

Polar Bear Orkester Slovenske filharmonije

Polar Bear že dobro desetletje veljajo za najbolj inovativno londonsko jazz zasedbo. Njihovi albumi prejemajo najvišje pohvale v vseh časnikih in revijah, nagrade glasbene kritike pa se kar vrstijo.

V letu 2014 so prejeli Mercury Music Prize za najboljši album in najboljšo live skupino, revija Jazzwise je ploščo uvrstila med »100 albumov, ki so zatresli svet«, že desetletje pred tem pa je bil vodja zasedbe Seb Rochford proglašen za »rising star« bobnarja, obenem pa so prejeli nagrado BBCja za najboljšo jazz skupino. Vse to bi moralo biti dovolj za ogled njihovega prvega (in edinega) koncerta v Sloveniji, a naj zapišemo še, da je njihova glasba edinstvena mešanica cool jazza, funka, plesne glasbe, dubstepa, elektronike in drum'n'bassa, začinjena s kančkom britanskega humorja.



foto: C. Keenan

Polarni medved je za vse tiste, ki iščejo prihodnost jazza in obenem vedo, da ga je včasih bolje kot v jazz klubu iskati v diskoteki ali na hiphop partiju. Če to ne zadostuje, naj dodamo še dejstvo, da je Seb Rochford ena najbolj opaznih osebnosti na londonski sceni, ne le zaradi edinstvene pričeske, temveč predvsem zaradi izjemnega bobnanja. Igra namreč v skupinah Paula McCartneya, Briana Ena, z Yoko Ono, hkrati pa je član skupine legendarnega Becka.

Orkester Slovenske filharmonije tokrat prinaša dih s Pirenejskega polotoka. Zanj bo predvsem zaslužen španski dirigent Pedro Halffter, ki je pripravil spored, na katerem so poleg razkošne Straussove simfonične pesnitve o zapeljivcu Donu Juanu svoje mesto našli tudi barviti španski plesi iz redkeje izvajane Massenetove opere Cid.



Halffter je trenutno najbolj dejaven v Seville, kjer je umetniški direktor Gledališča Maestranza ter prvi dirigent in umetniški direktor Kraljevega simfoničnega orkestra Seville ter Filharmoničnega orkestra Grand Canarie. Halffter je zelo iskan tudi drugod po Evropi, in sicer tako kot dirigent simfoničnega repertoarja za pultom nekaterih vodilnih evropskih orkestrrov kot tudi oper. Uspehi pri slednji so mu med drugim zagotovili redno sodelovanje z ugledno Državno opero iz Berlina. Dodatna zanimivost koncerta bo nastop izjemnega



foto: Unai P. Azaldegui

Pedro Halffter

saksofonista **Mihe Rogine**, ki ga je ugledna revija The Sax razglasila za »najboljšega saksofonista današnje mlade generacije«. Miha Rogina se lahko pohvali z izjemno bogato koncertno dejavnostjo, ki ga je peljala na velike svetovne festivale in mu že relativno zgodaj odprla vrata za sodelovanje z nekaterimi izjemnimi glasbenimi imeni, kot so Dunajski simfoniki in Pierre Boulez. Rogina briljira v izvedbi solističnih del za saksofon z orkestrom, kakršen je denimo tudi priljubljeni Koncert Glazunova, ki ga bomo slišali v Mariboru.

Pisana pustna nedelja

Pisana pustna nedelja, ko si pustne maske in nenavadna oblačila svojih junakov nadenejo otroci!

Le kdo ne pozna veselega otroškega pustovanja v Narodnem domu, ki že dolga leta navdušuje majhne in tudi malo starejše otroke. Poskočno rajanje, majhne in velike šeme, slastni krofi, poslikave obraza – in še marsikaj vas čaka na pustno nedeljo, v naši veliki našemljeni dvorani.

Za plesne ritme in rime bo poskrbela **Romana Krajncan**. Njeni Murenčki, pa Strašni gusarji, Račke in Tuba Luba so že prave ponarodele pesmice.

Teater Cizamo se bo predstavil s predstavo Kapitan Glista in enonogi Jack.

Na videz strašna in neustrašna, v resnici pa ne preveč bistra in ne preveč pogumna popotna gusarja se potikata naokrog. Seveda sta vedno pripravljena na pravo gusarsko zabavo z rumom in prepevanjem. Najrajši se postavljata pred otroke in jih »izzivata«, še posebej manjše od sebe, pri čemer pa po navadi potegneta kratko. Videli boste »požiranje« meča, balansiranje sablje na glavi, mešanje ruma, žongliranje z noži in strašno žongliranje z »odrezanimi otroškimi glavica-mi«. Ognjevit konec z baklami in bruhanjem ognja.



Rajanje bodo popestrile Kekčeve poustvarjalnice: otroške kreativne pustne delavnice. Pridite, spet bo veselo!

Imetniki abonmaja Kekec ob predložitvi abonentske kartice reda Kekec dobijo brezplačno vstopnico. Prosimo, da jo v naši Info pisarni dvignete najkasneje do petka, 6. februarja 2015.

GLASBA

MALI ODER NARODNEGA DOMA

Jazz v Narodnem domu

RADIAN (AUT)

sobota, 7. februar, 20.30

za IZVEN



foto: K. Vrhnašek

Martin Brandlmayr, bobni, elektronika;
Martin Siewert, kitara; John Norman, bas

Cena vstopnic: 10,00 €; 8,00 € – študentje

Skupina Radian je v svetovnem merilu ena najbolj iskanih zasedb, ki že od leta 1996 riše nove poti po doslej neprehojeni meji med post-rockom in elektronsko glasbo. S perfektno izdelanimi aranžmaji, globokimi dub ritmi in šumečimi kitarami še danes nakazujejo kako mora zveneti glasba 21. stoletja. Zaščitni znak skupine je skoraj »nadčloveško«
precizno bobnanje Martina Brandlmayra, ki naredi slišne še tako drobne in tihe zvoke, kot je denimo dotik metlice ob opno ter jih vtke v elektronsko pokrajino klasičnega rock tria. Glasba na meji med izbruhom in koncentracijo, med eksplozijo in implozijo, z ostrimi robovi in trenutki tišine. Svoje albume so posneli s pomočjo slovitega Johna McEntireja (Tortoise) in jih izdali za dunajski Mego ali čikaški Thrill Jockey, ki že od sredine 90-ih let velja za eno najpomembnejših valilnic nove raziskovalne glasbe na svetu. Radian so nezadržno groovy, a s svojimi kompozicijami vselej presenetljivi in napeti. Kljub temu, da so na sceni že 19 let, je tokratni ekskluzivni slovenski nastop šele njihov drugi v Sloveniji (Kino Šiška, 2010).

DVORANA UNION

4. koncert Orkestrskega cikla

ORKESTER SLOVENSKE FILHARMONIJE

Pedro Halffter, dirigent

Miha Rogina, saksofon

sobota, 14. februar, 19.30

za IZVEN in ORKESTRSKI CIKEL



Miha Rogina

Spored:

Milko Lazar: *Deimos in Fobos* – novo delo

Aleksander Glazunov: *Koncert za altovski saksofon in godalni orkester v Es-duru, op. 109*

Jules Massenet: *Plesi iz opere Cid*

Richard Strauss: *Don Juan, op. 20*



Cena vstopnic: 25,00 €; 23,00 € – upokojenci;
21,00 € – invalidi; 17,00 € – mladina

MALI ODER NARODNEGA DOMA

Jazz v Narodnem domu

POLAR BEAR (GBR)

sobota, 28. februar, 20.30

za IZVEN



foto: C. Keenan

Sebastian Rochford, bobni; Tom Herbert, bas; Pete Wareham, saksofon; Shabaka Hutchings, saksofoni; John Leafcutter, elektronika

Cena vstopnic: 10,00 €; 8,00 € – študentje

GLEDALIŠČE

VELIKA DVORANA NARODNEGA DOMA

Komedija

Gašper Tič, Jure Karas: KO KO KOMEDIJA

ponedeljek, 2. februar, 20.00

za IZVEN

nedelja, 22. februar, 17.00

za IZVEN in red POPOLDANSKI

nedelja, 22. februar, 20.00

za IZVEN in red NEDELJA

Igrata: Ana Marija Mitič, Katarina Čas

Špas teater

Režija: Lado Bizovičar

Scenografija: Goran Dominko; ilustracija: Mark Jordan; kostumografija: Mateja Benedetti; glasba:

Gašper Konec

Cena vstopnic: 16,00 €; 18,00 €



foto: M. Špehar

Komedija, da te lulat tišči in uide skoz' oči!

Priprnite si varnostne pasove, kajti predstavljamo vam ... komedijo! Pa ne čisto običajno komedijo, pač pa KO KO KOMEDIJO! In kdo bi lahko bolje poko-ko-komentiral smisle in nesmisle našega vsakdana kot dve jezični in z vsemi žavbami namazani prijateljici?

V KO KO KOMEDIJI združita moči, lepoto in pamet Katarina Čas in Ana Marija Mitič. V debeli uri bosta bolj zabavni kot vse smešnice na Tubi, bolj neposredni kot otroci, bolj nori od norih krav in bolj zagnani kot Jehovove priče. Zakaj ne bi pozvonili tudi na vaš davno pozabljeni gumbek prave zabave? V predstavi, ki skozi različne gledališke formate odstira meglice in odpira oči, se bomo prepoznali prav vsi, saj se loteva tisoč in enega nesmisla, ki se nam v današnjem svetu zdi nepogrešljiv. Stvari, brez katerih ne znamo in ne moremo več živeti, številnih »rešitev«
za neštete »težave«, ki nam jih nastavlja družba in jih drug drugemu nastavljamo sami. Prava KO KO KOMEDIJA zmešnjav sodobnega sveta!

S seboj prinesite robčke, kajti solze bodo tekle v potoki-ki-kih!

VELIKA DVORANA NARODNEGA DOMA

Predstava cikla Komedija

MAME

petek, 6. februar, 20.00

za IZVEN in red PETEK

sobota, 28. februar, 20.00

za IZVEN in red SOBOTA

Igrajo: Vesna Pernarčič, Barbara Medvešček, Vesna Slapar, Ana Urbanc, Tijana Zinajić / Nina Valič, Saša Mihelčič

Kreker in SiTi Teater BTC

Režija: Tijana Zinajić

Kostumi: Matic Hrovat, scena: Urša Vidic,

luč: David Andrej Francky

Cena vstopnic: 16,00 €; 18,00 €



Pet še vedno mladih mamic ukrade noč svoji družini, da si privoščijo sproščeno druženje. Skozi poplavo »ženskega čveka«
spoznamo njihove poglede na vzgojo, kariero, zdravo prehrano, moške in seks. Sočutne in skrbne, sproščene in odkrite, divje, jezne in razuzdane nam brez dlake na jeziku, predvsem pa brez otrok, nalijejo čistega vina, kar bo spremeni marsikateri pogled na materinstvo.

Otroke pa pustite doma!

Ana Urbanc je na 49. Borštnikovem srečanju prejela nagrado za mlado igralko.

VELIKA DVORANA NARODNEGA DOMA

Predstava cikla Komedija

Carlo Goldoni:

SLUGA DVEH

GOSPODARJEV

ponedeljek, 9. februar, 20.00

za IZVEN in red KOMEDIJA

torek, 10. februar, 20.00

za IZVEN in red ZELENi

Igrajo: Gorazd Žilavec k. g., Maruša Kink, Danijel Malalan, Gregor Geč, Ajda Toman, Rok Matek, Mojca Fatur, Igor Štamulak, Blaž Popovski
Gledališče Koper

Režiser, avtor priredbe: Kokan Mladenović

Prevajalec priredbe: Jaka Fišer, scenograf: Milan Percan, kostumograf: Alan Hranitelj, avtor glasbe:

Rudi Bučar, oblikovalec luči: Jaka Varmuž, glasba na posnetku: Rudi Bučar (kitara, vokal), Goran Krmac (tuba, stompin' box), Marsell Marinšek (harmonika)

Cena vstopnic: 16,00 €; 18,00 €



foto: J. Varmuž

Homage gledališki formi commedie dell'arte

Zapleti, ki jih povzročita zaroka med hčerko skopuškega trgovca Pantaloneja in sinom dr. Lombardija ter »vrnitev«
njenege nekdanjega zaročenca (za katerega se pozneje izkaže, da je le v moškega preoblečena Beatrice, ki želi po

KAJ KJE KDAJ:

VEČER
nov dan. nov večer.

bratovi smrti izterjati denar) in njegovega sluge, večno lačnega Truffaldina, slednjemu omogočijo, da začne skrivaj služiti tudi Torinčanu Florindu Aretusiju, ki se pred roko pravice in v iskanju ljubljene Beatrice zateče v Benetke. Truffaldino nekaj časa uspešno služi obema gospodarjema, ki ne vedoč drug za drugega celo najemata sobi v isti krčmi, toda težave se začnejo, ko Truffaldino izroči pisma napačnemu naslovniku, vrne denar napačnemu lastniku in zloži stvari v napačne kovčke. Kot se za vsako komedijo spodobi, se komedijski klobčič tudi tokrat uspešno razplete: Pantalonejeva hči se poroči z izbrancem svojega srca, Florindo z ljubljeno Beatrice, slavju pa se s svojo nevesto pridruži tudi Truffaldino.

Z A M L A D E

DVORANA UNION

Kulturni dnevnik – koncert

SPOZNAVAJMO GLASBILA: HARMONIKA

torek, 3. februar, 10.00

za red Pizzicato in ZELENi RED

torek, 3. februar, 11.00

red Pizzicato in RUMENi RED

četrtek, 5. februar, 10.00

red Crescendo in MODRI RED

četrtek, 5. februar, 11.00

red Crescendo in RDEČI RED



Marko Hatlak, harmonika

Delavnica: tehniška delavnica – enostaven instrument podoben harmoniki, ki je hkrati tudi igrača

DVORANA UNION

3. predstava Cikla za mlade

SPOZNAVAJMO GLASBILA: HARMONIKA

četrtek, 5. februar, 15.00

za IZVEN in red FURIOSO

Marko Hatlak, harmonika

Cena vstopnic: 5,00 €



Sopokrovitelj Cikla za mlade

Harmonika je glasbilo, na katerega igramo s pritiskanjem na tipke in gumbe ter s stiskanjem in raztezanjem meha. Sestavni deli harmonike so tipkovnica, meh, melodijska omarica, basovska omarica, registri in jermena, poznamo pa tri glavne vrste harmonik: diatonična, klavirska in kromatična. V naših krajih je to glasbilo posebej priljubljeno, saj je sestavni člen ljudske glasbe in narodno-zabavne glasbe, slišati jo je mogoče skoraj pri vseh sodobnih zvrsteh glasbe, vedno bolj pa je cenjena tudi v klasični glasbi. Njena izraznost je izjemna in zelo večš harmonikar lahko z igranjem nanjo nadomesti tudi manjšo glasbeno zasedbo. Vse o tem glasbilu nam bo povedal, zaigral, ponazoril in razjasnil ugleden slovenski harmonikar Marko Hatlak.

VELIKA DVORANA NARODNEGA DOMA

Pustovanje (4. predstava cikla Kekec)

nedelja, 15. februar, 11.00 in 15.00

za IZVEN in KEKEC

OTROŠKO PUSTNO RAJANJE



Nastopajo: Romana Krajncan, Teater Cizamo, mentorji Zavoda MARS s poslikavo obrazov in delavnicami

Cena vstopnic: 5,00 €



RAZSTAVA

NARODNI DOM MARIBOR

Slikarska razstava

SLIKARSKA RAZSTAVA JANKA LORENCIJA

ponedeljek, 2. februar, 9.00

Razstava bo odprta do petka, 13. februarja 2015, ob delavnikih med 9.00 in 17.00.

Vstopnine ni!



Janko Lorenci, novinar, pisatelj, slikar, kolumnist Mladine, dalj časa pa je bil tudi urednik Sobotne priloge Dela, slika že kakšnih trideset let.

Umetnostni kritik in publicist Aleksander Bassin je za njegovo slikarstvo med drugim zapisal: »Lorenci je avtodidakt, ki suvereno obvladuje oljno in akrilno slikarstvo. Zgodbe z njegovih platen nas vedno na nekaj spominjajo, a ti spomini so nedoločljivi in nerazpoznavni. Za trenutek se lahko utrne spomin na »tiskarsko«
strašljivost, na stisko »šuštaršičevske«
melanholije, na ensorsko vizionarno grotesknost ... potem pa spet na nekaj povsem specifičnega, nedorečenega, saj kot da Lorencijeva pripoved sproti nastaja, se nadaljuje in razrašča v nedogled.«

NARODNI DOM MARIBOR

Slikarska razstava

SLIKARSKA RAZSTAVA PETRA BAJCA

ponedeljek, 23. februar, 9.00

Razstava bo odprta do petka, 13. marca 2015, ob delavnikih med 9.00 in 17.00.

Vstopnine ni!



Peter Bajec, univ. dipl. inž. gradb., se je z risanjem in slikarstvom začel ljubiteljsko ukvarjati po upokojitvi leta 2009. Od leta 2011 je član Likovne sekcije KUD Angel Besednjak, od aprila 2014 pa je vpisan na Drawing Academy v Londonu. Vzpodbude in motive išče preko interneta ter riše po predlogi tujih in lastnih fotografij. Svoj slog išče tudi ob posnemanju znanih mojstrov. Razstavljene bodo miniature po vzoru Picasoja ter slike petelinov in bikov v stilu modernega realizma; videli bomo tudi nekaj tihožitij ter risbe v svinčniku – vaje na Drawing Academy.

Trenutno slika v akrilu na platna srednjih in manjših formatov.

UPRIZORITVENE UMETNOSTI

MALI ODER NARODNEGA DOMA

Predstava sodobnih uprizoritvenih umetnosti

Nagib na oder

BALET UPORA

sobota, 21. februar, 20.00

za IZVEN

Koncept: Leja Jurišić, Petra Veber; koreografija in izvedba: Leja Jurišić; scenografija in luč: Petra Veber; glasba: George Antheil's Ballet Mécanique (1924): rearanžma Maurice Peress, Nimbus Records (1992); tehnični vodja: Borut Cajnko; producent: Žiga Predan

Produkcija: Pekinpah / Kink Kong; koprodukcija: Tanzquartier Wien, Hellerau Dresden, Dansens hus Stockholm, Kino Šiška

Podpora: Ministrstvo za kulturo RS

Cena vstopnic: 5,00 €; 6,00 €

INFORMACIJE IN PRODAJA VSTOPNIC

Informacijska pisarna Narodnega doma Maribor: vsak delavnik od 10.00 do 17.00, v soboto od 9.00 do 12.00 ter uro pred vsako prireditvijo. Prireditve v Unionski dvorani: uro pred prireditvijo na blagajni dvorane Union.

Tel.: (02) 229 40 11, 229 40 50, 031 479 000, 040 744 122

vstopnice@nd-mb.si • spletna prodaja vstopnic:

<http://nd-mb.kupikarto.si/>

Pridržujemo si pravico do spremembe programa.

Vse morebitne spremembe bomo objavili na spletni strani Narodnega doma Maribor www.nd-mb.si.

VEČER
nov dan. nov večer.

KAJ KJE KDAJ:

KAJ KJE KDAJ:

Balet upora

Predstava bo uprizorjena v sodelovanju s 30. Zimsko plesno šolo (JSKD). Nastala je s finančno podporo kulturnega programa Evropske skupnosti v okviru projekta Modul-dance.

Leja Jurišič in Petra Veber bosta v predstavi Balet upora predstavili lastno interpretacijo evropske unije v turbulentnih časih gospodarske, politične in družbene krize.

Umetnost je že od nekdaj odgovor na povratne ali zatrte nezavedne elemente na individualni ali družbeni ravni. Vsaka kriza bi nas morala opominjati, kako pomembno je premišljevanje o prihodnosti. Kriza je skoraj vedno rezultat minulih spodletelih poskusov, da bi se soočili z nastajajočim problemom ali predvideli najverjetnejšo možnost. Za nazaj pogosto ugotavljamo, da bi bilo krizo mogoče v celoti preprečiti, vendar moramo to pokazati znova in znova in znova (Leja Jurišič, Petra Veber, Julia Kristeva).

Dela Leje Jurišič so bila prikazana na U3 – trienale slovenske sodobne umetnosti, festivalu Mladi levi, festivalu Mesto žensk, platformi Gibanica, festivalu Hellerau v Dresdnu, festivalu Spectrum v Beljaku, festivalu Scores II v Tanzquartier Dunaj, Les Substances v Lyonu, Performance Space v Londonu in Online bienalu v New Yorku. Petra Veber je priznana avtorica in scenografinja ter prejemnica

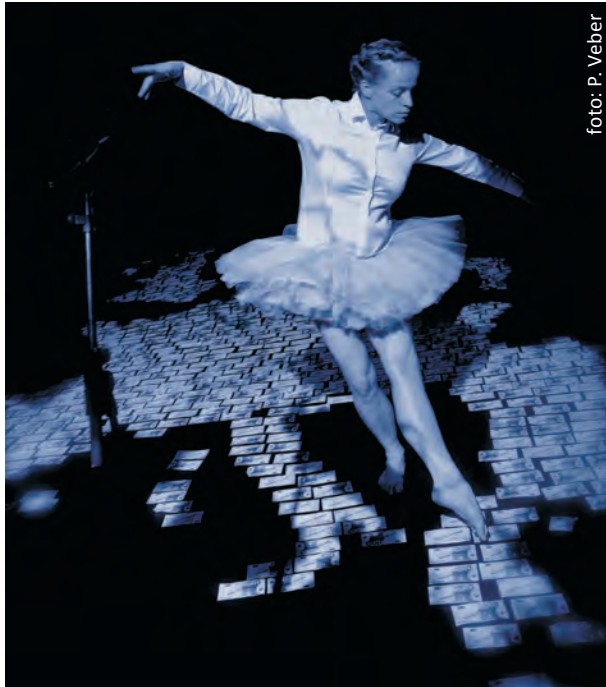


foto: P. Veber

številnih domačih in mednarodnih nagrad. Je soustanoviteljica E.P.I. centra, skupaj s Sebastijanom Horvatom in Natašo Matjašec.

V Padovo in Benetke

Tudi to sezono smo s potovanjem nagradili enega izmed naših abonentov. Tokrat Agencija M iz Maribora poklanja potovanje v Padovo in Benetke ter ogled Donizettijeve opere Don Pasquale v veličastni dvorani La Fenice v Benetkah.

Agencija M



Med več kot tisoč abonenti je bila sreča naklonjena **Mileni Donaj** iz Maribora. Srečno pot in mnogo užitkov pri ogledu opere!

VILINSKO MESTO 2014

Vilinke in vilinci v številkah

Uspelo nam je! Hvala vsem, ki ste prišli in vsem, ki ste sodelovali. Vilinke in Vilinci so se vrnili v Vilinsko deželo, a obljubljajo, da decembra spet pridejo. Mi pa smo pogledali, kaj so nam v decembru priredili kot darilo.

V okviru Vilinskega mesta je tako:

- 87 ljudi je zasnovalo, organiziralo in izvedlo več kot
- 445 ur programa, v katerem je
- 743 nastopajočih v
- 25 dnevih izvedlo več kot
- 149 kulturnih in drugih ustvarjalnih dogodkov, ki jih je obiskalo
- več kot 13.473 obiskovalcev.

Med drugim smo izvedli:

- 69 delavnic
- 26 koncertov
- 6 lutkovnih predstav
- 4 filmske projekcije
- 1 gledališko predstavo
- 1 monokomedijo, 1 stand-up nastop

Vilinkam in Vilincem je pri organizaciji pomagalo 19 organizatorjev in soproducentov (Narodni dom Maribor, Zavod MARS Maribor in Društvo HIŠA!, v sodelovanju z Art kino Mreža, Gledališče Ane Monro, Društvo za razvoj filmske kulture, Galerija Unuk, Mišnica/GT 22, MKC Maribor, Zavod



foto: D. Bulut

Udarnik, Pekarna Magdalenske mreže, Soodločaj, soustvarjaj, sooblikuj, Rajzefiber biro, Stripburger/Forum Ljubljana, Društvo za oživljanje zgodbe 2 koluta, Kinodvor in ŠUGLamar).



foto: B. Črnič

Kričeči kuhinjski princ

Pri delavnicah za najmlajše je sodelovalo kar 20 izvajalcev delavnic s 40 sodelavci (Zavod MARS Maribor, CGU, Društvo HIŠA!, Društvo Humanitarček, Fruštek, Fundacija SON:DA, Jožica Kozar, Koloman Gomboc, Lijana Lepej, Medenjaki.si, Mišnica/GT 22, Natalija Zabav, Nevenka Žlender, Organizacija MITRA in Perzijska pravljica, Sirarna MEZT, Tajda Jamšek, United Dream, Zavod Dogana, Zavod za raziskovanje vizualne in uprizoritvene umetnosti Maribor, Zlate misli Ekološka kmetija in Izobraževanje Matjaž Turinek s. p.).

Se vidimo spet decembra?!



ABONMA KOMEDIJA V FEBRUARJU

MAME

petek, 6. februar, 20.00 – za IZVEN in red PETEK

sobota, 28. februar, 20.00 – za IZVEN in red SOBOTA

Carlo Goldoni:

SLUGA DVEH GOSPODARJEV

ponedeljek, 9. februar, 20.00 – za IZVEN in red KOMEDIJA

torek, 10. februar, 20.00 – za IZVEN in red ZELEN

Gašper Tič, Jure Karas:

KO KO KOMEDIJA

nedelja, 22. februar, 17.00 – za IZVEN in red POPOLDANSKI

nedelja, 22. februar, 20.00 – za IZVEN in red NEDELJA



foto: M. Špehar

KAJ KJE KDAJ 2/2015

Brezplačen izvod, naklada 3000 izvodov

Izdaja: Kulturno-prireditveni center Narodni dom Maribor, Ulica kneza Koclja 9, 2000 Maribor

Urednik: Boris Črnič

Besedila: Petra Hazabent, Tadeja Kristovič, Marko Brumen, David Braun, Boris Črnič

Lektoriranje: Alenka Klemenčič

Foto: arhiv Narodnega doma Maribor

Oblikovanje: Didi Šenekar

Grafična realizacija: Grafični atelje Visočnik

Tisk: Collegium Graphicum d. o. o., Ljubljana